

ОТ ШОТЛАНДСКИХ БИБЛИОГРАФИЙ ОНЛАЙН ДО НАЦИОНАЛЬНОЙ БИБЛИОГРАФИИ ШОТЛАНДИИ: ПРЕОБРАЗОВАНИЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ БИБЛИОГРАФИИ В XXI ВЕКЕ

FROM SCOTTISH BIBLIOGRAPHIES ONLINE TO NATIONAL BIBLIOGRAPHY OF SCOTLAND: REINVENTING A NATIONAL BIBLIOGRAPHY FOR THE 21ST CENTURY*

Хелен Винсент (Helen Vincent),

отдел редких книг, Национальная библиотека Шотландии, Эдинбург, Великобритания

Пол Канниэ (Paul Cunnea),

отдел комплектования и описания, Национальная библиотека Шотландии, Эдинбург, Великобритания

Александра Де Претто (Alexandra De Pretto),

отдел цифрового доступа, Национальная библиотека Шотландии, Эдинбург, Великобритания

Реферат. С момента своего основания в 1925 г. Национальная библиотека Шотландии (NLS) участвует в составлении и публикации национальной библиографии страны. Сначала библиотека отвечала исключительно за ретроспективную библиографию, но начиная с 1956 г. ведется регистрация современных публикаций. В результате этого появились библиографические ресурсы, доступные в печатном и электронном виде в различных форматах. В последние годы было решено объединить все существующие библиографические указатели в одну новую Национальную библиографию Шотландии (NBS).

В статье приводится история, причины принятия этого решения, а также результаты двухлетнего проекта по разработке и внедрению новой NBS, которая соответствует XXI веку. Рассмотрены вопросы:

- движущие факторы создания новой национальной библиографии, в частности, новая библиотечная стратегия (признающая поддержку и публикацию национальной библиографии в

качестве ключевой стратегической цели) и рост связанных открытых данных (LOD);

- решение NLS публиковать массивы данных (включая библиографические) для неограниченного повторного использования;

- переход к новой платформе библиотечных сервисов и пересмотру методов управления библиографическими базами данных;

- видение и структура новой Национальной библиографии и стремление предоставить открытый доступ ко всем библиографическим метаданным, обеспечить повторное использование и интероперабельность как факторы, управлявшие принятием решения;

- вопросы, связанные с изменением охвата материала национальной библиографией (выходные данные, авторство и язык), исключение тематического охвата и объединение ретроспективной и текущей библиографии;

- вопросы, связанные с кадровыми изменениями в библиотеке;

* Материал был впервые представлен на Всемирном библиотечном и информационном конгрессе в Куала-Лумпуре (Малайзия, 2018). Перевод выполнен в рамках деятельности Русскоязычного центра ИФЛА. Оригинал см. на сайте «Библиотека ИФЛА» (<http://library.ifla.org/2275/1/244-vincent-en.pdf>).

- внутренняя и внешняя адвокация ценности национальной библиографии, а также взаимодействие с заинтересованными лицами.

Ключевые слова: национальная библиография, связанные открытые данные, метаданные, массив данных, адвокация.

1. История национальной библиографии Шотландии

1.1. Ранние библиографические проекты

Появление первой национальной шотландской библиографии предшествовало основанию Национальной библиотеки Шотландии (NLS). Она опережала любую другую британскую национальную библиографию по использованию современных библиографических принципов: различные библиографии и списки книг публиковались в разных регионах Британских островов уже на протяжении нескольких веков. Первым учреждением, которое стало заниматься национальной библиографией Шотландии, было Эдинбургское библиографическое общество (Edinburgh Bibliographical Society), созданное в 1890 году. В его задачи входило формирование ретроспективной шотландской библиографии — «Список книг, напечатанных в Шотландии до 1700 года...» Гарри Г. Олдиса (Harry G. Aldis) [1]. В 1919 г., пятнадцать лет спустя после начала проекта Г. Олдиса, Библиографическое общество, находившееся в Лондоне, приступило к более масштабному изучению старопечатных книг, выпущенных на Британских островах, изданий, напечатанных за рубежом для британского рынка, а также в британских территориях. Итогом этой работы стал «Каталог сокращенных названий книг, напечатанных в Англии, Шотландии и Ирландии... 1475—1640 гг.», составленный А.В. Поллардом (A.W. Pollard) и Г.Р. Редгрейвом (G.R. Redgrave). Впервые изданный в 1926 г. [2], он со временем превратился в успешно развивающийся и в настоящее время издательский проект «Каталог англоязычных сокращенных названий (ESTC)», охватывающий период с 1475 по 1800 год [3].

Однако список шотландских изданий, составленный Г. Олдисом, не был закрыт. С момента своего учреждения в 1925 г. NLS постепенно принимала на себя ответственность за редактирование того, что называется «Aldis», или «стандартный контрольный список» шотландских старопечатных изданий. Необходимо сказать, что активные члены Эдинбургского библиографического общества и руководители новой национальной библиотеки явно дублировали работу друг друга на протяжении последних десятилетий. Сначала — в ходе подготовки экземпляров с пометками, которые до сих пор хранятся в отделе редких книг библиотеки, затем — при редактировании

репринтного издания «Списка книг» Г. Олдиса в 1970 г. и, наконец, в 1990-х гг. — при подготовке обновленной онлайн-версии, опубликованной на сайте библиотеки. Эта ретроспективная библиография старопечатных изданий Шотландии остается развивающимся ресурсом, состоящим из нескольких частей, по-прежнему доступным в текстовом формате [4].

1.2. От «Библиографии Шотландии» до шотландских библиографий онлайн

С первых лет своего существования NLS отвечала за ведение ретроспективной библиографии Шотландии. Лишь в 1970-х гг. был издан современный шотландский аналог «Списка книг» Г. Олдиса — «Библиография Шотландии», или «Библиография Шотландии: каталог книг, изданных в Шотландии, и книг, изданных в других регионах, имеющих отношение к Шотландии, который подготовлен на основе новых поступлений, полученных Национальной библиотекой Шотландии» [5]. Первоначально он являлся не формальной попыткой развития национальной библиографии, а добровольным проектом, в котором двадцатью годами ранее участвовали две сотрудницы библиотеки — М.И. Джонстон (M.I. Johnston) и М.П. Линтон (M.P. Linton). В рамках этого проекта необходимо было поддерживать в актуальном состоянии служебное дополнение к двум опубликованным шотландским тематическим библиографиям: «Вклад в библиографию шотландской топографии» [6] и «Библиография произведений, относящихся к Шотландии, 1916—1950 годы» [7].

Можно сказать, что история шотландской национальной библиографии — это история скромности составителей данных библиографических пособий, всегда помнивших о собственной некомпетентности и упущениях и стремившихся определять то, чем они были заняты, не как национальную библиографию, а лишь как значительную попытку предоставить какой-нибудь материал для библиографии. Составление этого служебного дополнения стало «частью повседневной работы библиотеки» в 1950-х гг. [5, vol. 1, p. V]. Добровольный проект получил продолжение в выпуске бумажного указателя, доступного в NLS, но постепенно библиотека стала осознавать, что он мог бы превратиться в нечто большее.

В предисловии к первому тому «Библиографии Шотландии» написано: «Было целесообразно, чтобы национальная библиотека взяла на себя работу, которая признается основной функцией национальной библиотеки, а именно подготовку и публикацию национальной библиографии. С практической точки зрения это было расширение той работы, которая уже велась в ходе актуализации приложения, составленного А. Митчеллом (A. Mitchell) и Г. Кэшем (G. Cash)» [5, vol. 1, p. V].

С этой целью в 1975 г. за заместителем хранителя (руководителем кураторской группы) Иэном Моватом (Ian Mowat) закрепили обязанность ведения национальной библиографии. Он стал первым на этой должности составителем первого тома. С течением лет происходили кадровые изменения, но только одному сотруднику поручалось нести полную ответственность за текущую библиографию вплоть до ее пересмотра, о котором пойдет речь в данной статье.

В 1998 г. печатное издание «Библиография Шотландии» стало электронным, сначала оно вышло на компакт-диске (CD-ROM), а затем — в виде онлайн-базы данных под названием «Шотландские библиографии онлайн» (Scottish Bibliographies Online, SBO)¹ [8]. Задача заключалась в предоставлении актуального и исчерпывающего списка публикаций:

- о Шотландии;
- о шотландцах;
- произведений шотландских романистов, поэтов, драматургов или мыслителей;
- изданных с 1988 года.

Указатель включает:

- романы, пьесы и стихотворения шотландских авторов;
- романы, пьесы и стихотворения о Шотландии;
- научные издания и статьи по многим темам, связанным с Шотландией;
- книги для детей;
- книги художников;
- каталоги шотландских выставок;
- документы шотландского правительства и другие официальные издания.

Сегодня SBO включает свыше 160 тыс. библиографических записей на книги, научные журналы, популярные журналы, главы из книг, журнальные статьи и нефизические материалы, а также контент на английском, гэльском, скотсе и других языках. Помимо всех данных, взятых из первоначальной «Библиографии Шотландии» и текущих дополнений, SBO также включают два массива данных, из общей базы («Библиография на шотландском гэльском языке», Bibliography of Scottish Gaelic и «Шотландская книжная торговля», Bibliography of the Scottish Book Trade), к которым можно обратиться. SBO оставались на библиотечном сайте в качестве постоянно обновляемого каталога до октября 2018 года.

Наконец, в качестве отдельного ресурса существует «Библиография шотландской литературы в переводах» (BOSLIT), и NLS никогда не несла за него единоличной ответственности в отличие от SBO. BOSLIT была создана в 1994 г. Университетом Эдинбурга (University of Edinburgh) и NLS при содействии Шотландского совета искусства (Scottish Arts Council). В течение последних лет ресурс получал внешнее финансирование от ряда различ-

ных учреждений. Сегодня он имеет собственный консультативный совет и обновляется комитетом экспертов-добровольцев.

Как показывает история, в конце 2015 г. шотландская национальная библиографическая структура была представлена несколькими разрозненными организациями с чрезвычайно различающимися сферами деятельности и средствами доступа, между которыми лежала пропасть. Также необходимо сказать, что о ценности ретроспективной библиографии Г. Олдиса свидетельствовало цитирование в научных публикациях и ESTC и использование национальной и другими библиотеками для развития фондов и комплектования. К сожалению, как показала статистика, полученная через SBO, использование современных библиографий было незначительным. Эти данные подтвердили необходимость пересмотра библиографий.

2. Пересмотр

Пересмотр библиографий проходил при чрезвычайно благоприятных обстоятельствах. В 2014 г. NLS выпустила новую стратегию, закрепив в ней задачу ведения национальной библиографии. В стратегической цели 1.2 было заявлено: «Мы будем регистрировать, обеспечивать функционирование и оцифровывать национальную библиографию Шотландии», а в контексте первой расширенной стратегической цели — зафиксировано намерение «охранять опубликованное и записанное наследие Шотландии для настоящих и будущих поколений» [9].

Одновременно с этим стратегическим шагом был признан потенциал связанных открытых данных (LOD) и семантической паутины, а также рост значимости открытых и доступных данных. Одна из областей его реализации заключалась в трансформации национальных библиографий — от закрытых каталогов до массива открытых данных. В декабре 2015 г. библиотека выпустила план публикации открытых данных (Open Data Publication Plan), включавший следующие обязательства:

- публиковать неконфиденциальные и некоммерческие данные в виде трехзвездочных открытых данных;
- использовать непроприетарные форматы и лицензии, которые совместимы с принципами «Открытой дефиниции» [10]².

Посредством реализации этого плана библиотека нацелена на управление, сохранение и использование создаваемых данных и, в более широком смысле, на предоставление публичных услуг. Также реализация будет содействовать расширенному повторному использованию данных за пределами конкретной коммерческой деятель-

ности и нормативных требований теми способами, о которых создатели данных часто не имеют представления.

В рамках этой работы была запущена платформа открытых данных (<https://data.nls.uk>), где начали публиковать массивы данных для повторного использования по лицензии Creative Commons, по возможности на основе лицензии с отказом от собственных авторских прав (CC 0). Платформа включает в себя вышеупомянутые SBO в виде закрытого массива данных, который содержит 164 182 библиографические записи. В настоящее время записи доступны в формате «Каталог англоязычных сокращенных названий (ESTC)», соответствуя рейтингу трехзвездочных открытых данных.

Пересмотр был выполнен рабочей группой, первоначально состоявшей из сотрудников Отдела коллекций и исследований NLS, включая отвечающих за текущие библиографии:

- редкие книги (ответственность за ведение библиографии Г. Олдиса);
- общие коллекции (включая куратора Современных шотландских коллекций, который отвечал за ведение «Библиографии Шотландии»).

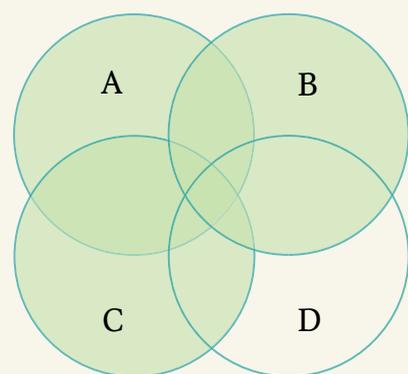
Эта группа созывалась в течение 2016–2017 гг., в июне 2017 г. был выпущен отчет, в котором рекомендовалось развивать сводную Национальную библиографию Шотландии (NBS). Изменение названия имеет значение: оно указывает на изменения в концепции и охвате материала библиографии, призванной стать регистрационной библиографией, расширенной за счет произведений авторов, которые определяются как шотландские, а также произведений на языках коренных народов Шотландии. Помимо решения включить в библиографию ретроспективные и современные публикации, главным изменением стало исключение публикаций, основанных на шотландском контенте, существенно отличающихся от «Библиографии Шотландии». В следующем разделе объ-

ясняются предпосылки для разработки группой рекомендаций (рис. 1).

Документы ИФЛА, касающиеся национальных библиографий, стали важными ориентирами в процессе пересмотра. Это касается не только современной интерпретации стандарта «Оптимальный опыт национальных библиографических агентств в цифровую эпоху» (Best Practice for National Bibliographic Agencies in a Digital Age, IFLA, 2017, <https://www.ifla.org/node/7858>), но и предыдущей — «Руководства по национальным библиографиям в электронный век» (Guidelines for National Bibliographies in the Electronic Age (IFLA, 2009, <http://archive.ifla.org/VII/s12/guidelines-national-bibliographies-electronic-age.pdf>)³.

Рабочая группа также выпустила систематический обзор, в котором сравниваются национальные библиографии, в частности, библиографии небольших стран с похожей историей книгопечатания, а также расширенные исторические и современные примеры ESTC и Британской национальной библиографии (BNB) [11] (дополнительная информация о BNB содержится в разделе 4.3.2).

Обязательство библиотек по открытым данным и недавно созданная платформа открытых данных явились очередным стимулом для пересмотра принципов организации национальной библиографии. Это заставило отказаться от рассмотрения ее в первую очередь как каталога, основной функцией которого является поиск по отдельным заглавиям, авторам, темам, в пользу подхода к библиографии как к массиву данных, основная ценность которого заключается в возможности сбора информации совершенно другими способами (например, посредством поиска трендов), также в других формах анализа данных и их обработки. Рассматривая библиографию в новом качестве, мы смогли выявить новых потенциальных пользователей, к которым относятся не только исследователи, но и те, кто связан с современной издательской деятельностью, например,



- A = Публикации, которые выпускаются в свет в Шотландии: шотландская издательская продукция
 B = Публикации шотландских авторов
 C = Публикации на одном из коренных языков Шотландии
 D = Публикации о Шотландии, шотландцах и тематические издания

Включены

Не включены

Рис. 1. Диаграмма, показывающая критерии включения публикаций в NBS

шотландские издательства и организация «Творческая Шотландия» (Creative Scotland), финансирующая шотландских художников и писателей. Мы также выяснили, что шотландское правительство интересуется влияниями шотландского издательского дела как индустрии шотландской культуры и «шотландского культурного следа».

Это стало одним из факторов, который привел к отказу от систематизации библиографического материала по тематическому критерию. Если ценность библиографии заключается в наличии массива данных, то должны быть четко определены его параметры. Библиография также должна обладать потенциалом полноты, даже если в настоящий момент она не может быть завершена. Гипотетически можно было бы создать массив данных о всех известных шотландских издательствах, произведениях шотландских авторов и произведениях на языках Шотландии. Однако невозможно сформировать полный массив, включающий все произведения «шотландского» контента, в силу отсутствия объективного определения «шотландского контента».

Когда «Библиография Шотландии» задумывалась первоначально, актуальным было включение в нее изданий по тематическому принципу. В то время стандарты каталогизации в библиотеке не включали предметного индексирования и, кроме того, отсутствовал иной способ выявления журнальных статей и другого «гранулированного» контента, кроме аналитической библиографии. Сегодня предметный анализ и аналитическое описание составляют часть современной информационной среды, например, метаданные на уровне статей и доступность полнотекстового поиска. Поэтому у решения об исключении тематического принципа из новой библиографии, частично основанного на принципе построения четко определяемого массива данных, существовала и прагматическая причина: мы могли перераспределить кадровые ресурсы из той области, которая в них не нуждалась, т. е. из аналитической библиографии — в другие сферы библиотечной работы по каталогизации и описанию.

Другими двумя элементами библиографического охвата материала, требовавшими рассмотрения, стали вопросы о том, что подразумевается под публикацией и каковы методы создания данных. В эпоху печатной продукции эти вопросы не возникали столь часто, как в век цифровых технологий. Сейчас же их необходимо принимать во внимание и детально обсуждать⁴. В результате обсуждений значение термина «публикация» расширилось, выйдя за рамки традиционной концепции печатных текстов, включающих слова. Наши мнения разделились относительно узкого определения издательской продукции в ретроспективной библиографии, поскольку оно применимо толь-

ко к печатным произведениям. Таким образом, окончательное значение термина подразумевает и включение нотных, картографических изданий и комиксов, а также цифровых публикаций. Кроме того, обсуждался вопрос о содержании понятия «публикация» в цифровом веке. Например, с точки зрения Закона об обязательном экземпляре Великобритании (UK Legal Deposit Act, 2003) и подкрепляющих его Положений о некнижном обязательном экземпляре (Non-Print Legal Deposit Regulations, 2013), виды форматов некнижного обязательного экземпляра варьируются от опубликованных на коммерческой основе бестселлеров и бесплатных газет до историко-краеведческих онлайн-форумов и аккаунтов в Twitter⁵. Однако мы решили остановиться на более узком определении для NBS, исключив, например, такой динамический веб-контент, как социальные сети и интерактивный сторителлинг. Поэтому NBS будет включать изданные на коммерческой основе и/или проданные произведения, которые напечатаны любым способом или созданы в цифровом виде, но существуют в фиксированной форме. Консультации показали, что хотя эти базовые понятия привели к взаимному согласию, необходимо провести дополнительную работу, чтобы сформулировать их более четко и выяснить неизбежные промежуточные случаи и нюансы этих определений.

Рекомендации, разработанные в ходе пересмотра, были представлены руководству и одобрены в марте 2017 года.

3. Консультации и участие

Консультации с внешними заинтересованными сторонами были важны для того, чтобы впервые обсудить наши планы за пределами библиотеки. Форум заинтересованных сторон состоялся 8 ноября 2017 года. Он послужил основой для налаживания взаимодействия и выяснения мнений сторон относительно наших планов. Если представители не могли присутствовать на мероприятии, рассылались приглашения к ответу в письменной форме. Форум и проект широко анонсировались посредством адресных приглашений ученым, ключевым членам библиотеки и издательских сообществ, например, Шотландскому консорциуму университетских библиотек (SCURL), Шотландскому книжному тресту, Британской библиотеке (как издателю BNB); коллективного приглашения членам Эдинбургского библиографического общества.

Около 30 человек посетили этот форум, и мы получили много письменных откликов как до его начала, так и после, предоставивших репрезентативные данные на уровне сообществ. На семинаре мы рассказали о проекте, рекомендуемых изменениях в охвате материала и о критериях новой

национальной библиографии, а также о планах реализации.

Следующие разделы стали основными областями, в рамках которых велись обсуждения.

3.1. «Шотландскость», или что значит быть «шотландским автором»

Национальная составляющая как один из ключевых элементов понятия «национальной библиографии» чрезвычайно важен для участников, что отразилось в наших внутренних обсуждениях. В отличие от многих других стран, Шотландия на протяжении более 500 лет имеет неизменные и неоспоримые географические границы, поэтому основное внимание было сосредоточено на понятии «шотландский автор», наиболее сложного для определения. Новые критерии идентификации шотландского автора, описанные ниже и представленные на форуме, основаны на принципе ценностной нейтральности NBS и использовании объективного определения шотландской национальности.

Чтобы определить значение слова «шотландский» в библиографии мы решили, что оно должно быть применимо как минимум к одному из следующих определений, относящихся к автору:

- родился в Шотландии;
- один или оба родителя, включая приемных, а также основных опекунов, родились в Шотландии;
- получил образование в Шотландии;
- провел большую часть своей взрослой жизни в Шотландии — точное время предстоит еще определить, однако в ходе дискуссий обсуждался период не менее 5–10 лет;
- внес вклад в культуру Шотландии;
- идентифицирует себя как шотландец или описывается как шотландец в широко распространенных справочниках или интервью.

Поскольку всегда существуют сложные случаи на границах этих критериев, мы определили, что необходимо применять два критерия из вышесписанных, если:

- у автора один из родителей шотландец, но он никогда не был в Шотландии;
- у автора семья живет в Шотландии, но он проводит там незначительное время или вообще никогда не бывает;
- автор, который на протяжении творческого пути часто вынужден перемещаться из страны в страну.

Несмотря на то, что мы не обнаружили реального несогласия с этими критериями, они обсуждались заинтересованными сторонами, как и кандидатуры авторов, которых следует или не следует включать в число шотландских. Так, один из участников полагал, что известный американский ученый, который преимущественно пишет о Шотландии, должен быть включен, однако, исходя

из наших критериев, его работы следовало бы исключить, поскольку шотландская тема сама по себе больше не является обоснованным критерием.

С другой стороны, у поп-певца Рода Стюарта (Rod Stewart), например, отец является шотландцем, а мать — англичанкой. По крайней мере, одно справочное издание (Strong Martin C. The Great Scots Musicography: The Complete Guide to Scotland's Music Makers. Edinburgh: Birlinn, 2002) называет его шотландцем, он и сам иногда говорит о себе как о шотландце. Исходя из наших критериев, он должен быть включен в NBS, как и его автобиография (London, 2013). Другой автор — Питер Хиггс (Peter Higgs), один из первооткрывателей бозона Хиггса, родился и получил образование в Англии, но на протяжении большей части своей профессиональной деятельности жил и работал в Шотландии и будет включен исходя из этого критерия. Эти примеры иллюстрируют сложность, но в то же время необходимость объективных критериев для определения «шотландскости» автора.

3.2. Ценность национальной библиографии

Другой ключевой вопрос, который мы хотели изучить на этом мероприятии, заключался в том, чтобы выяснить, кто будет использовать национальную библиографию. Инвестирование времени и ресурсов было бы целесообразно только в том случае, если бы мы удовлетворили потребность или смогли определить направления, в рамках которых результаты нашей работы могли бы принести пользу и применяться за пределами организации. Мы выяснили, что ученые составляют аудиторию, которая больше всех убеждена в ценности национальной библиографии ввиду широкого спектра исследовательских целей. Аудиторией, которая меньше всего осведомлена о том, что такое национальная библиография и каким образом она может быть полезна для них, оказались представители издательской отрасли. Приглашение заинтересованных сторон оказалось полезным способом вовлечения этой аудитории в обсуждение.

3.3. Дополнительные темы дискуссии

В ходе мероприятия заинтересованные стороны обсуждали другие вопросы. В частности, мы хотели узнать мнения участников по следующим темам:

- Есть ли что-нибудь с точки зрения функциональности, что могло бы им действительно помочь?
- Считают ли они, что другие люди/организации должны знать о NBS?
- Позволяет ли наша формулировка охвата материала и критериев для его включения в NBS достичь устойчивых и всеобъемлющих результатов на практике?

• Как мы могли бы получать от них сведения, например, от издателей, университетов (особенно для науки) информацию о заглавиях и авторах — номинации, данные и т. д.?

Дискуссия оказалась плодотворной, но конкретные выводы по обозначенным пунктам не были сформулированы. Наиболее интересное обсуждение развернулось вокруг охвата материала и критериев его включения, при этом участники активно выдвигали аргументы за и против включения печатных материалов, выпущенных частным путем. Как издатели, так и писатели подробно обсуждали рожденный цифровым контент, что доказало необходимость тщательного рассмотрения формулировки охвата материала и регулярного мониторинга постоянно меняющейся картины издательской деятельности.

3.4. Консультативный совет

Мы предложили создать Консультативный совет, включающий представителей профильных организаций, а также экспертов. После заседания попросили участников внести свои предложения: имена отдельных людей или сектора, которые следует представить. Это было задумано, чтобы обеспечить долгосрочную пользу национальной библиографии, ее длительную связь с пользователями. В настоящее время Консультативный совет находится в процессе создания. В него войдут шесть членов, трое из которых представляют BNB, шотландские издательства, SCURL, а также три кооптированных члена (ученые или специалисты в области библиографии или имеющие научные интересы в других областях знаний, например, в гэльском языке).

3.5. Что мы почерпнули из опыта консультаций

Общее впечатление после консультаций заключалось в том, что заинтересованные стороны с нетерпением ждали возможности ознакомиться с нашими определениями и подходом к охвату материала. Что касается охвата материала, они стремились включить в библиографию «шотландские» объекты (авторы и темы). Из этого можно сделать вывод, что люди имеют сильную и эмоционально окрашенную реакцию на то, что может оказаться наиболее абстрактным и менее «осязаемым» аспектом национальной библиографии, представление о ней как о средстве «фиксации» культурного следа, оставленного нацией, в отличие от ее практической ценности — находить и идентифицировать отдельные документы или ряд публикаций. Именно эта концепция культурной памяти нации в том виде, в каком она представлена в опубликованных материалах, получила наибольший резонанс в ходе консультаций. Мы должны осознавать это при продвижении национальной библиографии, а также принимать во внимание

пользователей, которые, возможно, никогда не слышали о национальной библиографии или не до конца понимают ее цель (например, путают библиографию с каталогом национальной библиотеки)⁶.

4. Реализация

После завершения пересмотра и проведения консультаций с заинтересованными сторонами настало время рассмотреть, как реализовать рекомендации и сформировать единую, всеобъемлющую и авторитетную библиографию. Первоначально предполагалось, что группа по реализации будет контролировать внедрение новой NBS после утверждения своих рекомендаций в марте 2017 года. Однако после завершения разработки этих рекомендаций библиотека приняла решение о замене существующих систем библиотечного управления и поиска на новую Платформу библиотечных сервисов (LSP) [12]. Сроки реализации этого крупного проекта, в рамках которого уже ведется предварительная подготовка к переходу, и его результаты для управления метаданными NBS в будущем означают, что полное внедрение новой библиографии сразу невозможно. Поэтому внимание группы сместилось на разработку поэтапного плана действий по реализации, согласованного с проектом LSP.

Группа по реализации сформулировала ряд ключевых вопросов, которые помогут достичь этой цели:

1. Какая взаимосвязь должна существовать между библиографией и основным каталогом библиотеки и как она должна быть представлена?
2. Какие данные будут составлять исходный базовый массив для библиографии?
3. В какие сроки исходный массив данных будет доступен в Интернете?
4. Как решать вопросы, связанные с предыдущими проектами, и устанавливать их приоритетность, особенно там, где существуют ограничения в идентификации и/или метаданных?
5. Как вести библиографию в будущем?

4.1. Форма библиографии и ее взаимосвязь с каталогом

Проблема для группы реализации заключалась в том, чтобы разработать надежную и постоянно обновляемую библиографию, а также методологию эффективного наполнения и обновления. Ранее это достигалось посредством присваивания кодов и экспортирования записей из главного каталога библиотеки в отдельную базу данных, размещенную в той же библиотечной системе управления и аналогичным образом использующую кодировку MARC для записей. Эта база данных обновлялась вручную в соответствии с потребностями библиографии специально выделенны-

ми сотрудниками, которые создавали записи на статьи или разделы публикаций о Шотландии, а также на издания, которые не являлись частью основного каталога.

В процессе пересмотра принято решение о досрочном отказе от этой двойной модели базы данных по ряду причин: значительный уровень дублирования библиографии и каталога; стоимость и неэффективность ведения двух баз данных с таким уровнем дублирования, а также неизбежный переход на нашу новую LSP с учетом возможностей, которые она представляет.

Одной из главных возможностей является способность работать с единой базой данных, содержащей записи библиотечного каталога, в том числе и соответствующие критериям NBS. В то же время предлагаются различные режимы просмотра: один для коллекций библиотеки, второй для библиографии. Эти режимы могут быть полностью настроены, включая различные заголовки, цвета, контент и расположение, как показано на примере из библиотеки Эдинбургского университета⁷.

Они представляют более гибкую, эффективную и постоянно обновляемую модель для хранения библиографических данных, поскольку благодаря этому подходу мы продолжим повторно использовать метаданные коллекций для целей библиографии, при этом нет необходимости вести отдельную базу данных. Таким образом, NBS является подмножеством базы данных.

Кроме того, NBS потребуются данные для контента, которые библиотека не собрала или не сможет собрать. Некоторые из этих данных поступят из текущей библиографии, SBO, а новые данные будут включены как релевантные материалы, которые будут выявляться за пределами наших коллекций. Последнее подмножество сформирует расширение каталога и, соответственно, NBS



Рис. 2. Представление расширенного массива данных NBS и его взаимосвязь с библиотечным каталогом

может рассматриваться как расширенный массив данных основного каталога (рис. 2).

Форум заинтересованных сторон показал, что у людей нет четкого понимания взаимосвязи между понятиями «национальная библиография» и «каталог национальной библиотеки», при этом многие думают, что это одно и то же понятие. Мы полагаем, что данное решение поможет прояснить эту взаимосвязь и обеспечит создание двух легко распознаваемых массивов данных: Национальной коллекции NLS и Национальной библиографии Шотландии.

4.2. Исходный основной массив данных

Как объяснялось ранее, основной исходный массив данных для NBS будет извлечен из записей основного каталога, в который мы вкладываем больше всего средств, который мы контролируем и в качестве метаданных которого уверены. Эта работа будет вестись в двух направлениях. В рамках первого каталожные записи будут сопоставляться с критериями новой NBS. Прежде чем перейти к вопросу об авторстве, внимание будет уделено языку и выходным данным в связи с упрощением автоматизированной обработки и сопоставлением соответствующих полей (более подробно об этом рассказывается в разделе 4.4).

Другое направление связано с тем фактом, что в рамках подготовки к переходу на новую LSP и создания единой базы данных, соответствующие записи из предыдущей библиографии уже интегрированы в основной каталог. Таким образом, необходимо выявить и исключить дублированные записи, а также те, которые теперь не соответствуют критериям отбора в NBS, например, когда тема является единственным критерием отбора для SBO. Часть этой работы может быть выполнена автоматически, но ожидается, что потребуются высокий уровень анализа и ручное вмешательство.

Мы стремимся завершить процесс удаления и сравнения записей к концу 2018 г., а также опубликовать исходный основной массив данных NBS в начале 2019 года.

4.3. Предыдущие проекты

Как показывает подробно изложенная ранее история, NBS предшествовал ряд библиографических указателей. Проблема заключается в том, чтобы преобразовать разнообразные массивы этих данных в метаданные, имеющие подходящую структуру и соответствующие стандарту для интегрирования в расширенное подмножество, в котором такие массивы данных не существуют, чтобы идентифицировать подходящие источники данных и при необходимости создать или обновить существующие данные. Ниже приводится

краткое описание некоторых важных предыдущих проектов и источников данных.

4.3.1. Aldis и ESTC (Каталог англоязычных сокращенных названий)

Как уже отмечалось, «Aldis» — это стандартный контрольный список книг, изданных в Шотландии или для шотландского книжного рынка до 1701 года. Список включает 6682 записи, конвертированные в формат XML (для более гибкой и автоматизированной обработки), хотя в настоящее время они не соответствуют ни одному библиографическому стандарту. Многие записи включают номера из ESTC. Эта информация может использоваться для сравнения с записями как в каталоге НБ, так и в базе данных ESTC для выявления записей, которых у нас нет. Любые оставшиеся записи Aldis будут обновлены до стандарта данных, позволяющего использовать их для NBS.

ESTC может также использоваться как дополнительный источник информации о материалах, опубликованных до 1800 г., которых нет в нашем каталоге или которые не включены в Aldis. Используя комбинацию сопоставления, обработки и анализа данных, как автоматически, так и вручную, можно будет идентифицировать материалы, которые соответствуют нашим критериям автора, места издания и языка с целью включения их в библиографию.

Оценка различных вариантов данных (собственных каталожных записей, файлов, загруженных в ESTC и данных Aldis) с целью включения в главную национальную библиографию станет первым проектом в области ретроспективных данных.

4.3.2. Лакуна, охватывающая период с 1801 по 1950 год

Существует большой период времени (1801–1950 гг.), контент которого будет сложнее идентифицировать для включения в NBS. Как уже отмечалось ранее, мы сможем идентифицировать некоторую часть этого контента в каталоге НБ посредством автоматизированного сопоставления и обработки данных. Однако может появиться подходящий контент, который мы захотим включить в NBS, но он отсутствует в нашем каталоге. Чтобы облегчить идентификацию этого контента, мы сопоставим критерии отбора в NBS с другими основными источниками данных, отбор которых описан ниже.

Сводный каталог научных и исследовательских библиотек (COPAC) и Национальная библиографическая база знаний (NBK). COPAC ведется некоммерческой организацией JISC, доступен по адресу: (<https://copac.jisc.ac.uk>) и содержит более 40 млн записей из примерно 90 библиотек Великобритании. Его преемник — Бета-версия NBK доступна по адресу: (<https://www.jisc.ac.uk/national-bibliographic-knowledgebase>), в

настоящее время находится в стадии разработки и должна быть запущена в январе 2019 года. Ее цель — объединить записи из более 20 библиотек страны и, таким образом, сформировать потенциально расширенный источник записей для сопоставления, идентификации и включения. Ожидается, что мы сможем использовать один или оба этих ресурса в установленный срок для расширения массива существующих записей NBS.

Всемирный каталог (OCLC WorldCat) содержит более 400 млн библиографических записей и является богатым источником потенциального контента. OCLC WorldCat доступен по адресу: <http://www.worldcat.org/>. Мы также обновляем и добавляем новые авторитетные записи через OCLC, которые ведут нас к следующим базам данных:

Авторитетный файл имен Библиотеки Конгресса США (LCNAF). Мы стремимся использовать LCNAF как средство управления записями шотландских авторов, входящих в NBS (см. раздел 4.4.3). В сочетании с представлением библиотекой новых и обновленных заголовков имен шотландских авторов через OCLC в рамках Программы совместной каталогизации авторитетного файла имен (PCC NACO) и интеграцией LCNAF в нашу новую LSP, мы планируем использовать ее в качестве ценного источника данных для идентификации записей, соответствующих критериям отбора в NBS, исходя из авторства. Веб-страница Программы совместной каталогизации (PCC), посредством которой библиотека предоставляет контент для Авторитетного файла имен Библиотеки Конгресса США, доступна по адресу: (<https://www.loc.gov/aba/pcc/naco/about.html>).

Британская национальная библиография (BNB) — главный библиографический указатель Великобритании, доступный по адресу: <http://bnb.bl.uk/>. Включая сведения обо всех книгах и периодических изданиях, вышедших в свет с 1950 г., BNB публикуется Британской библиотекой при участии шести библиотек страны, получающих обязательный экземпляр в рамках Программы совместной каталогизации, при этом NLS несет особую ответственность за шотландскую издательскую продукцию. Библиотека получит подавляющее большинство записей из BNB для каталога и изучит, как могут быть выявлены любые исключения для включения записей посредством автоматических проверок и анализа данных. Однако главной ценностью BNB с точки зрения NBS является модель для разработки NBS, а также источник рекомендаций и консультаций от наших коллег из Британской библиотеки, которая уже предоставила ценные советы в ходе консультаций заинтересованных сторон, и мы заинтересованы в дальнейшем их продолжении. Еще одна область, где мы заинтересованы извлечь пользу, — опыт публикации BNB в виде связанных данных, ко-

которые соответствуют нашим планам в отношении NBS (раздел 5).

Электронный контент. Как отмечалось ранее, определенные типы электронных публикаций отвечают требованиям включения в библиографию. Большая часть контента будет включена при обработке обязательного экземпляра. NLS будет нести ответственность за каталогизацию шотландской электронной продукции, которая может быть включена в NBS. Мы также импортируем заимствованные метаданные издателя как компонент обязательного экземпляра, который мы контролируем в меньшей степени. Мы продолжим мониторинг качества метаданных для оценки того, насколько они поддерживают NBS за пределами книгоиздания, а также в какой степени необходимо дальнейшее вмешательство.

4.4. Ведение библиографии в будущем: метаданные и технологический процесс

Представление Национальной библиографии во многом зависит от доступности соответствующих метаданных, нашей уверенности в их качестве и точности, а также последовательности при описании ресурсов прошлого, настоящего и будущего. Это особенно важно, если планируется внедрить по возможности автоматические и полуавтоматические процессы, которые, в свою очередь, повысят ценность расширенной среды метаданных. В случае, когда метаданные не полностью соответствуют нашим потребностям, будет нужен дополнительный анализ и очистка данных.

Такие важные критерии для NBS, как место издания, автор и язык — надежные элементы, вполне допускающие использование методов обработки данных. Вопрос, который следует рассмотреть, состоит в том, как адаптировать наши технологические процессы и методы, чтобы обеспечить качество и авторитетность записей для поддержки национальной библиографии наряду с задачами в рамках Программы совместной каталогизации обязательного экземпляра Великобритании и РСС, которая описана в разделе 4.3.2⁸.

В следующем разделе кратко описывается, как мы планируем использовать доступные метаданные для создания и ведения библиографии.

4.4.1. Место издания

Как правило, указывается основное место издания, в соответствии со стандартными правилами каталогизации и практики, посредством кодирования данных с использованием Перечня кодов стран в формате MARC (Marc Code List for Countries). Так, в MARC-поле 008 код **stk** присваивается Шотландии (см. рис. 3). Перечень кодов MARC для стран ведется Библиотекой Конгресса США и доступен по адресу: https://www.loc.gov/marc/countries/cou_home.html. В то время как машины могут с легкостью идентифицировать подоб-

ный код, эффективность автоматизации зависит от точности данных на основе текущей и исторически сложившейся практики каталогизации, применяемой в рамках как библиотеки, так и более широкого сообщества в области каталогизации. Кроме того, сложившаяся практика ограничивает применение основного места издания, хотя описание и присваивание кодов нескольким местам издания не обязательно. Несмотря на эти ограничения, такой подход станет одним из средств обеспечения широкого охвата контента. Автоматизация и анализ данных будут дополнены ручной идентификацией и обновлением релевантных записей.

4.4.2. Язык

По аналогии с местом издания мы присваиваем код языку документа, используя Перечень кодов языков в формате MARC (Marc Code List for Languages). Он охватывает как скотс, так и шотландский гэльский язык. В момент каталогизации добавляется соответствующий код (см. рис. 3):

- шотландский гэльский [gla] — используется для гэльского языка западной Шотландии, гэльского (скотс) и шотландского гэльского языка;
- скотс [sco] — используется для лалланс, равнинного шотландского, шотландского варианта английского и шотландского (германского) языка.

Данные коды также применимы к переводам и многоязычным произведениям, которые при необходимости могут идентифицироваться и распознаваться машинами по отдельности.

Это позволяет автоматически отмечать релевантные записи для включения в NBS. Как в случае с местом издания, потребуются некоторый дальнейший автоматизированный и ручной анализ данных с последующей очисткой данных.

4.4.3. Авторство

Идентификация шотландских авторов составляет часть кураторской работы по развитию коллекций и будет включена в технологический процесс NLS, при этом будет принято пересмотренное определение «шотландскости» в контексте национальной библиографии. Требуется уделить больше внимания фактической информации, поскольку она составляет часть работы по сотрудничеству в области авторитетных файлов имен в рамках Совместной программы в области авторитетного файла имен (упомянутая ранее в разделе 4.3.2. как LCNAF).

Когда авторы будут идентифицированы, мы создадим или обновим соответствующие авто-



008 930909s1993 stk 000 1 gla d

Рис. 3. Кодирование места издания и языка в библиографической записи в поле 008

ритетные записи имен в LCNAF, зафиксировав релевантные данные, которые идентифицируют их как шотландцев в соответствии с критериями NBS, например, рождение, происхождение, культурное влияние и т. д. Сосредоточившись на авторитетной записи, мы идентифицируем автора как шотландца только один раз, вместо того, чтобы пытаться идентифицировать каждый новый заголовок по автору, установленному в момент каталогизации.

После того как релевантные данные зафиксированы, будут запущены автоматические процессы сопоставления данных с авторитетным файлом и отмечены любые связанные библиографические записи для включения в библиографию. Одним из преимуществ этого процесса является то, что он будет автоматически и ретроспективно фиксировать «пропущенные» заголовки после того, как автор будет установлен как шотландец. Данный подход все еще тестируется, и нам было бы интересно узнать у других организаций, что они внедрили аналогичную модель.

Без сомнения, развивая автоматизированную систему, мы будем уделять больше внимания контролю авторитетных записей. В долгосрочной перспективе и в рамках наших планов относительно LOD (раздел 5) мы рассмотрим возможность разработки виртуального авторитетного файла шотландских имен, доступного в виде связанного массива открытых данных, также связанного с заголовками LCNAF и с другими источниками имен, например, Виртуальным международным авторитетным файлом (VIAF) и Международным стандартным идентификатором имени (ISNI) посредством распознаваемых идентифицирующих кодов⁹. Кроме того, мы рассматриваем его как возможность включения не только шотландских авторов опубликованных работ, но и имен неопубликованных авторов и создателей, для которых были созданы библиографические записи под именами лиц для наших коллекций рукописей, архивных документов и динамических изображений.

5. Представление связанных открытых данных NBS

Кроме работы и задач, описанных на данный момент, у нас есть амбициозная цель опубликовать массив данных NBS в виде LOD. Таким образом, мы последуем примеру других крупных европейских национальных библиотек (и, возможно, других национальных библиотек по всему миру), в частности Британской библиотеки, а также национальных библиотек Германии, Финляндии и Швеции¹⁰.

Это решение является последовательным выбором, особенно при учете тщательности определения и четкости критериев массива данных. Решение открывает возможности для подключения

к другим национальным библиотекам, которые имеют или разрабатывают представления LOD своих национальных библиографий, а также соответствует обязательству правительств Великобритании и Шотландии открыть доступ к публичным данным для расширенного повторного использования. Фактически, предоставляя доступ к данным NBS в виде LOD, мы гарантируем, что наши данные охватывают более широкую аудиторию и подходят для разработки дополнительных сервисов; мы повышаем наглядность, легкость обнаружения и удобство использования NBS и, следовательно, наших коллекций. Со временем мы сможем улучшить пользовательское взаимодействие посредством семантического связывания соответствующих ресурсов, будь то текст, изображения или другие формы информации. Эта работа сопряжена с определенными трудностями. Практические приложения LOD в библиотечном мире все еще находятся в разработке, ведутся многочисленные обсуждения относительно наилучшего подхода и отсутствуют окончательные решения, которым можно было бы следовать. Тем не менее существуют возможности учиться на опыте других и содействовать более широкому внедрению LOD в библиотеках.

Первые препятствия, которые необходимо преодолеть, включают в себя создание исходного массива данных и завершение перехода на новую LSP и систему обнаружения. Этот крупный проект мобилизует значительные кадровые ресурсы, однако его аспекты могут помочь при оповещении и формировании планов NBS и LOD, например, при внедрении единой базы данных для управления метаданными NBS и библиотечных фондов, а также при разработке поискового интерфейса NBS. Новая LSP обеспечит дополнительные функциональные возможности в отношении разработки LOD, а также в области автоматизации, предоставляя более эффективные возможности обработки данных.

Мы поставили ряд приоритетных задач, которые будут выполнены в течение 18 месяцев. Задачи включают работу со следующими доступными ресурсами.

5.1. Определение основных сущностей для модели данных NBS

Одним из первых шагов станет идентификация сущностей, составляющих центральную структуру относительно которой будет разработана модель данных NBS. Под основными сущностями подразумеваются обширные классы, такие как агент, место, ресурс, концепция, событие и т. д., типичные для упорядоченной структуры LOD.

Этот этап не будет чрезмерно сложным. В частности, мы будем исследовать, какие основные сущности обычно выбирают другие нацио-

нальные библиотеки, что поможет принять решение, основанное на том, что известно о наших собственных данных и контексте. На этом этапе мы рассмотрим чрезвычайно простую модель данных. Выбор их свойств и взаимосвязей является подлинным вызовом при разработке модели данных для представления связанных открытых данных NBS. Вышеупомянутые процессы будут рассматриваться как второй этап.

5.2. Универсальные идентификаторы ресурсов (URIs)

LOD зависят от использования уникальных и постоянных идентификаторов. Желательно, чтобы они были отформатированы в соответствии с протоколом HTTP для облегчения передачи данных по сети и для обеспечения возможности поиска информации в случае использования URIs. Мы будем использовать существующие URIs, объединенные со связанными данными, но также рассмотрим возможность разработки собственных идентификаторов для тех областей, за которые отвечает национальная библиотека (в частности, при внесении имен шотландских авторов). В этом случае мы примем решение о том, какой шаблон использовать для созданных идентификаторов NBS; скорее всего, это будет применимо, в первую очередь, только к основным сущностям. Мы должны убедиться, что эти «внутренние» URIs соединяются с существующими идентификаторами из опубликованных открытых словарей и/или массивов данных, поскольку такие связи легко распознаются программами обработки данных. По этой причине мы также выявим несколько наиболее распознаваемых и релевантных источников пространств имен (например, авторитетные файлы Библиотеки Конгресса США, VIAF, BNB и др.). Поэтому следует принять решение о подготовительной работе в области структуры наших универсальных идентификаторов ресурсов, на какие данные они будут ссылаться, и как они будут создаваться, записываться и поддерживаться исходя из передовой практики. Центральный аспект этой работы будет включать проведение исследований и экспериментов с инструментами и системами, которые могут помочь улучшить в случае необходимости качество и связанность метаданных, а также оказать поддержку при работе с URIs.

Принятие четких решений относительно управления идентификаторами означает, что как только будут доступны дополнительные ресурсы, мы окажемся в лучшем положении, чтобы приступить к их записи независимо от того подходит или нет ресурс для включения в NBS. Данный процесс будет включать запись выявленных внешних URIs. К другим преимуществам можно отнести способность ограничивать несоответствия данных, помещаемых библиотеками в текстовые строки, а не

в идентификаторы. Наконец, это будет способствовать достижению нашей цели — созданию Шотландского авторитетного файла.

5.3. Преимущества и ожидания

В конечном счете существует ряд преимуществ, которые библиотека получит, инвестируя в создание NBS в качестве массива LOD, выходящих за рамки предоставления данных национальной библиографии. В дополнение к уже отмеченным преимуществам (публикации наших данных в открытом и совместимом формате, улучшение организации наших коллекций и взаимодействие с пользователями), новые возможности LOD, как с точки зрения инфраструктуры, так и с точки зрения навыков, будут применимы и к нашему оцифрованному контенту, архиву динамических изображений (Moving Image Archive) или каталогу архивов и рукописей (Archives and Manuscripts Catalogue). Поскольку все эти коллекции управляются разными базами данных, которые плохо интегрированы, мы рассматриваем LOD и как средство улучшения интеграции наших внутренних коллекций.

Подводя итог, можно сказать, что инвестиции, вложенные в этот проект, принесут ряд преимуществ, среди которых назовем:

- повышение ценности набора данных NBS, а также других данных, управляемых библиотекой;
- улучшение интеграции и возможности обнаружения наших коллекций;
- применение более эффективных технологических процессов для управления нашими коллекциями;
- внедрение более современных методов управления данными, в частности за счет дополнительных возможностей для установления связей и сокращения масштабов дублирования;
- содействие повторному использованию высококачественных данных;
- подготовка к будущему, полагающемуся не столько на монолитные модели метаданных, основанные на статических записях, сколько на графики данных.

Стратегическая важность библиографии в сочетании с четко очерченной областью и критериями охвата материала делает ее практичной и управляемой движущей силой развития нашей первоначальной инфраструктуры связанных открытых данных и относящейся к ней статистике, а также создает хорошую основу для достижения наших долгосрочных целей в области данных.

6. Выводы

Путь к внедрению новой NBS отнюдь не завершен, но мы считаем целесообразным поделиться некоторыми извлеченными на сегодняшний день уроками.

Первый заключается в том, что обзор национальной библиографии, цель которого — удостовериться в том, что она имеет определенную направленность, является полезным примером. Некоторые критики изначально не понимали, как национальная библиография может быть полезной и устойчиво развивающейся в современной библиотечной среде. Нас воодушевило, что подобная точка зрения не укоренилась, и люди убедились в ценности национальной библиографии благодаря мнению относительно ее использования, высказанному заинтересованными профессионалами. Понимание того, как продуманная область охвата материала, хорошее качество метаданных и современные методы обработки информации могут сформировать надежный, эффективный и устойчивый принцип организации библиографии, также помогли переубедить прежних скептиков.

Второй заключается в том, что работать в условиях сотрудничества выгодно. Одним из самых положительных моментов, связанных с проектом, стало то, что наши эксперты, коллеги и сотрудники, которые работают в библиотечной отрасли (или предоставляют библиотекам метаданные иным образом), были заинтересованы в нашей работе и предоставили полезные комментарии, критические замечания, советы и поддержку. Наше сотрудничество с Британской библиотекой, отвечающей за BNB, некоммерческой организацией JISC, отвечающей за COPAC и проект NBK, и OCLC, отвечающий за WorldCat и глобальное управление метаданными, способствовало получению полезной информации и потенциальной будущей совместной деятельности на взаимовыгодной основе.

Наконец, не позволяйте разработкам в технологической сфере или среде метаданных препятствовать вашему прогрессу. Используйте его для разработки более надежных и гибких решений. То, что поначалу казалось нам недостатком — влияние перехода на новую LSP на наши первоначальные планы и график, — стало приоритетом для разработки более устойчивой модели библиографии. При сохранении четкой систематизации материала национальной библиографии, проект LSP помог нам разработать более гибкий подход к управлению данными в будущем, а также более эффективные и разнообразные способы предоставления данных.

Теперь мы более уверены в том, что наш подход к охвату библиографического материала, определению и управлению данными позволит нам создать библиографию, которая и в будущем составит ценность для различных сообществ и целей.

Служебные документы NLS

The Way Forward: Library Strategy 2015–2020, published 2014. URL: <https://www.nls.uk/about-us/corporate-documents/strategy-2015-2020-text> (дата обращения: 06.07.2018).

Open Data Publication Plan, published 2015. URL: <https://www.nls.uk/about-us/opendata> (дата обращения: 06.07.2018).

Примечания

- ¹ По состоянию на 06.07.2018 информация о Шотландских библиографиях онлайн была доступна на по адресу: <https://www.nls.uk/catalogues/scottish-bibliographies-online/>. Эта страница и веб-адрес будут изменены в ближайшем будущем для перенаправления пользователей к новой Национальной библиографии Шотландии.
- ² В ссылке на «трехзвездочные открытые данные» используется модель развертывания пятизвездочных LOD, разработанная Тимом Бернерсом-Ли (Tim Berners-Lee) (<http://www.w3.org/DesignIssues/LinkedData.html>).
- ³ Best Practice for National Bibliographic Agencies in a Digital Age (<https://www.ifla.org/node/7858>), последнее обновление 08.03.2019 г.; Guidelines for National Bibliographies in the Electronic Age (<https://www.ifla.org/node/5226>); National Bibliographies in the Digital Age: Guidance and New Directions, edited by Maja Zumer. Munich: KG Saur Verlag, 2009 (IFLA Series on Bibliographic Control. Vol. 39).
- ⁴ Мы рады поделиться нашей аналитической запиской и информацией об обсуждениях со всеми, кто заинтересован в подробных сведениях. Следует отметить, что это определение также являлось предметом оживленных обсуждений в ходе наших консультаций с заинтересованными сторонами, которые упоминаются в этом докладе.
- ⁵ На веб-странице NLS об обязательном экземпляре изложены правовые и профессиональные рамки, на основе которых осуществляется сбор нашего обязательного экземпляра (<https://www.nls.uk/about-us-what-we-are/legal-deposit>) и Положения о библиотеках, собирающих обязательный экземпляр (некнижных произведений, 2013), которые доступны по адресу: <http://www.legislation.gov.uk/ukxi/2013/777/contents/made/>.
- ⁶ Здесь мы отмечаем, что руководство ИФЛА 2017 г. включает предложение на эту тему: «Кроме того, национальная библиография является важным источником о выпускаемой национальной издательской продукции для будущих поколений» (ИФЛА, 2017, раздел 3 «Основные цели»). Этой теме уделяется значительно меньше внимания, чем в руководстве 2009 года. Учитывая широкий отклик, полученный в ходе обсуждений, мы предлагаем и в дальнейшем широко рассматривать эту тему в руководстве и его будущих редакциях, чтобы помочь библиотекарям лоббировать свои национальные библиографии.
- ⁷ Библиотека Эдинбургского университета ведет единую базу данных и имеет отдельные режимы просмотра собственных коллекций, а также коллекций Королевской обсерватории. Они доступны по ссылкам: (https://discovered.ed.ac.uk/primo-explore/search?vid=44UOE_VU2&sortby=rank) и (https://discovered.ed.ac.uk/primo-explore/search?vid=44UOE_ROE&lang=en_US&sortby=rank).

- ⁸ Программа совместной каталогизации обязательного экземпляра Великобритании создана «на основе Протокола о договоренности между шестью библиотеками Великобритании и Ирландии, получающими обязательный экземпляр, с целью распределения ответственности в области каталогизации поступающего обязательного экземпляра новых публикаций» (<http://www.bl.uk/bibliographic/clscp.html>).
- ⁹ Виртуальный международный авторитетный файл (VIAF) объединяет авторитетные файлы имен в единый сервис авторитетных файлов имен, размещается на сервере OCLC и доступен по адресу: <https://viaf.org/>. Международный стандартный идентификатор имени (ISNI) и связанный Регистрирующий орган доступны по адресу: <http://www.isni.org/>.
- ¹⁰ Связанные открытые данные упомянутых национальных библиотек доступны по следующим адресам: <https://data.bl.uk/lodbnb>, http://www.dnb.de/EN/Service/DigitaleDienste/DNBBibliografie/dnbbibliografie_node.html, <http://data.nationallibrary.fi/> и <https://id.kb.se/> (дата обращения: 28.10.2020).
4. Scottish Books 1505–1700 (Aldis updated) [Электронный ресурс]. URL: <https://www.nls.uk/catalogues/scottish-books-1505-1640> (дата обращения: 28.11.2020).
5. Bibliography of Scotland. A Catalogue of Books Published in Scotland and of Books Published elsewhere of Scottish relevance, prepared from accessions received by the National Library of Scotland. In 5 vol. Edinburgh : Her Majesty's Stationery Office, 1978–1989.
6. *Mitchell A., Cash C.G.* A Contribution to the Bibliography of Scottish Topography. Edinburgh : Scottish History Society, 1917. 706 p.
7. *Hancock P.D.* A Bibliography of Works Relating to Scotland, 1916–1950. Edinburgh : Edinburgh University Press, 1959. X, 244 p.
8. Scottish Bibliographies Online [Электронный ресурс] // National Library of Scotland. URL: <https://www.nls.uk/catalogues/scottish-bibliographies-online>.
9. The Way Forward : Library Strategy 2015–2020 [Электронный ресурс] // National Library of Scotland. URL: <https://www.nls.uk/about-us/corporate-documents/strategy-2015-2020> (дата обращения: 28.11.2020).
10. Open data [Электронный ресурс] // National Library of Scotland. URL: <https://www.nls.uk/about-us/open-data> (дата обращения: 28.11.2020).
11. British National Bibliography [Электронный ресурс]. URL: <http://bnb.bl.uk> (дата обращения: 28.11.2020).
12. The Ex Libris Alma & Primo Library Management and Discovery Systems [Электронный ресурс]. URL: <https://www.exlibrisgroup.com/products/alma-library-services-platform/> (дата обращения: 28.11.2020).

Список источников

1. *Aldis H.G.* A List of Books Printed in Scotland before 1700, Including Those Printed Furth of the Realm for Scottish Booksellers, with Brief Notes on the Printers and Stationers. [Edinburgh] : Printed for the Edinburgh Bibliographical Society, 1904. XVI, 153 p.
2. *Pollard A.W., Redgrave G.R.* A Short-Title Catalogue of Books Printed in England, Scotland & Ireland and of English Books Printed Abroad, 1475–1640. London : Printed by Arrangement with the Bibliographical Society for B. Quaritch, 1926. XVI, 610 p.
3. The English Short Title Catalogue (ESTC) [Электронный ресурс] // The British Library Board. URL: <http://estc.bl.uk/> (дата обращения: 30.11.2020).

Перевод **Ирины Болдыревой**,
Российская государственная библиотека